



LIDA Stories

lidastories.net

**Kçyj täpieth wët yic / Destacar-se
pelo motivo certo**

✎ LIDA Portugal

🔗 Sunniva Høiby-Øiset

📄 Moses Ghuem wol (din), Elsa Teixeira

(pt)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

Kçyj täpieth wët yic

Destacar-se pelo motivo certo



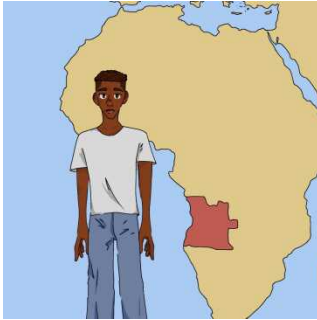
✎ LIDA Portugal

🔗 Sunniva Høiby-Øiset

📄 Moses Ghuem wol

|| 4

😊 Dinka / português



Edson ee dhiëth pan cɔl Angola, ka pan Angola wic bë tëkbei. Eye dhɔŋ bäär apɛi. Wɛtɛn bëër yɛn go guɔ a ŋic. Kɔc ke ye dhɛŋ gäm miith bik lathɔŋr ke ye jeec tɔŋbai yic ake ye wic dhääk cīt Edson.

...

Edson nasceu em Angola, logo após o país se ter tornado independente. Era um rapaz muito alto. Por causa da sua altura, destacava-se. As pessoas que davam armas a crianças, para lutarem como soldados na guerra civil, queriam rapazes como ele.



Emɛn cī yɛn ya raan cɛ dīt, Edson e miith kɔc cīi tɔŋ ke cop piɔɔc. ɔn thɛɛr, bëërde e wic bë ye tääu jeecic. Emɛn, bëërde e yɛn gäm riɛl bë kɔc kɔk ya kuɔny.

...

Agora que é adulto, Edson treina crianças refugiadas e outras que estão em risco de exclusão. Outrora, a sua altura colocou-o em risco de se tornar uma criança-soldado. Agora, dá-lhe força para ajudar os outros a sentirem-se seguros.



Akal tök go wuthadh den piöoc tñg kaye njec
 thuëec kura e gäc. Go Edson rot mat akuut
 thuëec kura e gäc ku njic latueng. Go guq njic
 thukulic ku yök pamaäth. Ku yen aya go ye puou
 cii e ben dääk.

...

Um dia, um professor reparou como ele jogava
 bem basquetebol. Entrou para uma equipa e
 teve muito sucesso. Tornou-se popular na
 escola e fez amigos. Também se tornou mais
 confiante.



Maan e ye riɔɔc lɔnade ka bik nyai, go cɔl ala
 rëer pan Portugal kek weej. E ye luel tekde ciin
 kërrec bë yen layök etëñ.
 ...

A sua mãe teve medo que o levassem, por isso
 decidiu enviá-lo para viver em Portugal com
 uma tia. Ela pensou que ele estaria a salvo lá.



Gölde tuen ee rilic tãn Edson ee rilic wētden cīi
yen atuōj piny, cām bai panden, ku päädic kek
ciēmthok maan tak.

...

No início foi muito difícil, pois Edson sentiu falta
do tempo quente, da comida tradicional e,
acima de tudo, dos abraços e beijos da sua mãe.



Ee kuc thon portugál apath. Ee rilic täde bë
käken piöoc deetiic ku jam kek kōc ye kek piōōc
tök. E ye gāi lonadē bēnde Portugal pieth.

...

Ele não falava bem português e tinha muita
dificuldade em acompanhar as aulas e as
conversas dos seus colegas de turma.
Questionava-se se, afinal, teria sido uma boa
ideia ter vindo para Portugal.